

**M I E T V E R T R A G**  
**für die Nutzung des GEWOGE Street-Soccer-Courts**  
(Abmessung 15 x 10 m)



zwischen

dem StadtSportverband Menden e.V. (SSV), Vorstand (Kassenwart, Klaus-Jürgen Sieberg, Geschäftsstelle Neumarkt 5, 58706 Menden, Tel. 02373 / 903-499

und

\_\_\_\_\_  
(Name des Vereins / der Institution / der Privatperson)

\_\_\_\_\_  
(vertreten durch: Name, Vorname, Telefonnummer)

\_\_\_\_\_  
(Straße, PLZ, Ort)

\_\_\_\_\_  
(Standort, Abholung- und Rückliefertermin)

wird folgender Mietvertrag geschlossen:

Dem Mieter/ der Mieterin wird der GEWOGE Street-Soccer-Court vermietet

<b>vom:</b>	<b>bis:</b>
-------------	-------------

**Bitte geben Sie Ihre Bankverbindung für die Rückzahlung der Kautions ein**

<b>Kontonummer</b>		<b>Bankleitzahl</b>		<b>Bankname</b>	
--------------------	--	---------------------	--	-----------------	--

Die Abholung und Rückgabe des Soccer-Court erfolgt durch den Mieter in eigener Verantwortung. Der genaue Abhol-, Rückgabetermin und -ort ist zwischen dem Mieter und dem BSV Lendringsen abzustimmen. Der GEWOGE Street-Soccer-Court ist transportabel und befindet sich auf einem eigens hierfür angeschafften Anhänger. Das zulässige Gesamtgewicht des Hängers beträgt 2 t und die maximale Stützlast 100 kg. Diese Vorgabe ist vom Mieter bei der Wahl des Zugfahrzeuges zu beachten.

Die Miete beträgt 35,00 Euro pro Tag und ist 14 Tage vor Veranstaltungstermin mit der Kautions von 100,00 Euro auf das Konto des StadtSportverbandes:

Konto Nr.: **421690900**, BLZ: **447 613 12**, Bank: **Mendener Bank eG** zu überweisen

Benutzungsordnung und Vermietbedingungen sind Bestandteile des Mietvertrages.  
Den ausgefüllten Mietvertrag an die Geschäftsstelle des StadtSportverbandes senden.

Menden, \_\_\_\_\_

**Für den StadtSportverband Menden e.V.**

**Für den/ die Mieter/Mieterin**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# Benutzungsordnung und Vermietbedingungen

## 1. Vermietbedingungen

Der Soccer-Court kann von Vereinen, Kindergärten, Schulen, Jugendgruppen, Organisationen, Privatpersonen und sonstigen Interessenten gemietet werden.

Der Vermieter behält sich die Überprüfung des Verwendungszweckes vor.

Es ist eine Kautions von 100 € zu hinterlegen. Die Transportkosten trägt die Mieterin/der Mieter.

Die vereinbarten Mietzeiten, Abhol- und Rückgabetermine sind einzuhalten. Bei schuldhafter Nichtrückgabe des Soccer-Court zum vereinbarten Zeitpunkt ist ein dem Vermieter entstandener Schaden zu ersetzen.

Der Aufbau in Sporthallen ist grundsätzlich **nicht** gestattet.

## 2. Benutzung

Der Soccer-Court ist gemäß der Gebrauchsanweisung aufzubauen.

Der Mieter muss geeignetes Aufsichtspersonal (2-3 Personen) stellen, welches die Benutzung ständig überwacht.

Es ist darauf zu achten, dass Kinder vor Betreten des Soccer-Court alle Gegenstände, die eventuell zu Verletzungen führen können (Schlüsselanhänger, Brillen, Armbanduhren o. ä.), insbesondere auch Haarspangen, ablegen.

Das Besteigen der Außenwände des Soccer-Court ist untersagt.

Für An- und Ablieferung ist der Mieter verantwortlich.

Der Mieter ist verpflichtet, bei Übergabe des Soccer-Court den ordnungsgemäßen Zustand zu überprüfen und die Bestückung gemäß Inventarliste zu quittieren.

Der Mieter verpflichtet sich, den Soccer-Court samt Bestückung pfleglich zu behandeln und in einem einwandfreien sauberen Zustand und ordnungsgemäß (trocken!) zurückzugeben. Dazu gehört insbesondere die Meldung der entstandenen Schäden und Verluste.

Der Mieter darf von der gemieteten Sache keinen anderen als den vertragsmäßigen Gebrauch machen. Er ist ohne Erlaubnis des Vermieters nicht berechtigt, den Gebrauch der Sache Dritten zu überlassen.

Sofern der Soccer-Court nicht gereinigt, nicht ordnungsgemäß gereinigt oder unsicher verpackt zurückgegeben wird, wird der Vermieter eine Nacharbeit auf Kosten des Mieters vornehmen oder vornehmen lassen. Dafür werden dem Mieter pauschal 50,- € in Rechnung gestellt.

## 3. Haftung

Gefahrtragung und Haftung gehen für den gesamten Mietzeitraum ab Übergabe bis zur Rückgabe des Soccer-Court auf den Mieter über. Das gilt insbesondere für Verletzungen die durch die Benutzung des Soccer-Court entstehen. Der Mieter hat **spätestens 5 Tage vor Empfangnahme** der Mietsache das Bestehen einer Haftpflichtversicherung nachzuweisen, durch die mögliche Schäden aus dem Betrieb abgedeckt werden.

Insbesondere im Fall der verspäteten, unvollständigen oder unmöglichen Rückgabe der Mietsache haftet der Mieter für jede schuldhafte Pflichtverletzung von ihm selbst, seines gesetzlichen Vertreters sowie seiner Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen.

Der Mieter übernimmt die Haftung für alle Schadensersatzansprüche, die sich aus der Benutzung des Soccer-Court ergeben. Er stellt Vermieter und Eigentümer insoweit von allen eigenen und allen Ansprüchen Dritter frei. Diese sind ausschließlich vom Mieter zu regulieren. Die Haftung des Vermieters richtet sich nach den gesetzlichen Vorschriften. Für sonstige Schäden haftet der Vermieter nur im Fall von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit von ihm selbst, seines gesetzlichen Vertreters oder eines Erfüllungsgehilfen.

Während der Zeit seines Besitzes an der Mietsache trägt der Mieter die Verkehrssicherungspflicht. Er stellt den Vermieter im Innenverhältnis von allen Ansprüchen Dritter frei.

Jeder an der Mietsache (nebst Zubehör) entstandene Schaden ist dem Vermieter unverzüglich, bis spätestens bei Rückgabe der Mietsache, zu melden. Auf Anforderung des Vermieters hat der Mieter den Schaden schriftlich zu schildern und den Schädiger zu benennen. Sofern eine eigene Pflichtverletzung des Mieters, seines gesetzlichen Vertreters oder seiner Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen zum Schaden an der Mietsache geführt hat, haftet der Mieter für jede Fahrlässigkeit.

Der Vermieter ist berechtigt, wegen seiner Ansprüche Kautions in Anspruch zu nehmen. Er hat dem Mieter binnen eines Monats nach Rückgabe der Mietsache eine detaillierte Schadensersatz-Abrechnung zu übersenden.

#### 4. Mietvertrag

Die Benutzungsordnung, Mietbedingungen, Inventarliste und Gebrauchsanweisung sind Bestandteil des Mietvertrages.







#### 5. Ausnahmen

In besonderen Fällen kann der Vermieter Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Benutzungsordnungen und Mietbedingungen schriftlich zulassen.


Stand: 20. März 2007

## Stückliste des Soccer-Court

### Stückliste für Court 15 x 10 m (Art.Nr. 51502/51503)


Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Abbildung
(1)	4x	Eckverbindungs-Elemente 90°	
(2)	12x	Längsverbindungs-Elemente 180°	
(3)	2x	Streetsoccer-Tore 180x120cm (Art.Nr.: 56270)	
(4)	4x	Toranschluss-Elemente	
(5a)	10x	Banden-Elemente, l=3m	
(5b)	8x	Banden-Elemente, l=2m	

### Stückliste für Netzpfeosten und Umrandungsnetz zu Arena 15 x 10 m (Art.Nr. 51503)



Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Abbildung
(20)	20x	Netzpfeosten	
(21)	1x	Umrandungsnetz incl. Befestigungsseil (Leine)	

### Stückliste für ein Streetsoccer-Tor

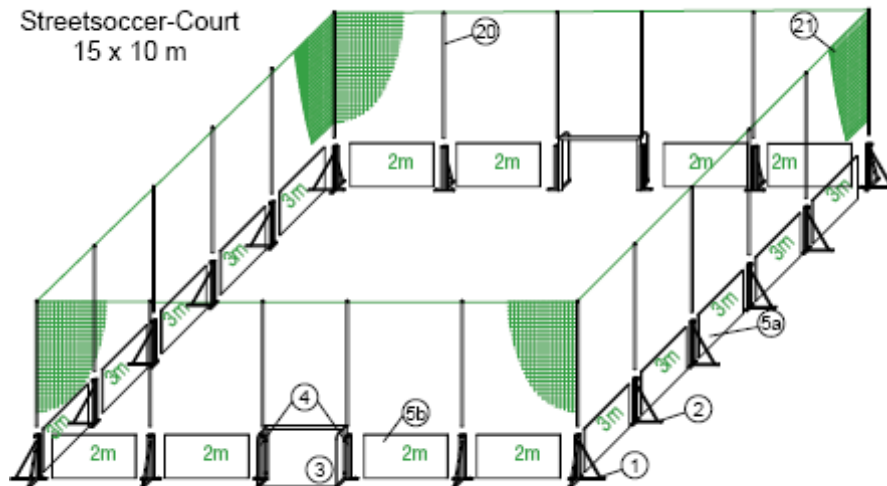
Pos.	Anzahl	Bezeichnung	Abbildung
(1)	1x	Latte	
(2)	2x	Pfeosten	
(4)	2x	Alu-Eckverbinder	
(5)	1x	Netzbügel links	
(6)	1x	Netzbügel rechts	
(7)	1x	Bodenquerrohr incl. Netzhalter	
	1x	Inbus-Schlüssel SW 5mm	
(11)	15x	Netzhalter mit Doppelhaken (Tor 120x80 Art.Nr. 56268)	
	20x	Netzhalter mit Doppelhaken (Tor 180x120 Art.Nr. 56270)	
	25x	Netzhalter mit Doppelhaken (Tor 300x200 Art.Nr. 56271)	
	30x	Netzhalter mit Doppelhaken (Tor 500x200 Art.Nr. 56272)	
	25x	Netzhalter mit Doppelhaken (Tor 400x130 Art.Nr. 56273)	
(12)	2x	Gewindeplatten 2 x M8	

(13)	8x	Gewindeplatten M8	
(14)	10x	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x18	
(15)	16x	Senkschraube mit Innensechskant M8x20	
(16)	13x	Kabelbinder	
(18)	2x	Rohrklapstecker	
(19)	2x	Sterngriffschraube	

### Stückliste für zwei Toranschluss-Elemente

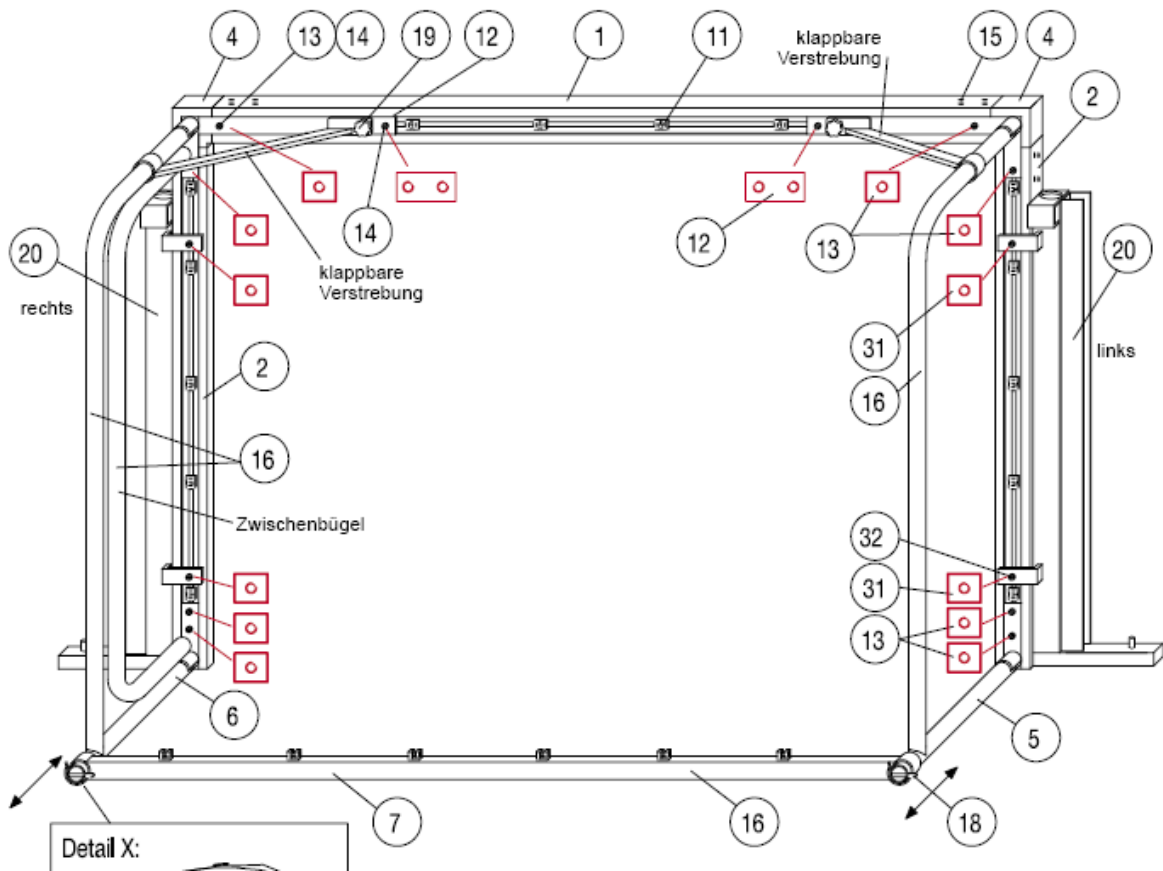
(20)	2x	Toranschluss-Element (1x links und 1x rechts)	
(31)	4x	Gewindeplatten M8	
(32)	4x	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x25	

## Aufbauanleitung Soccer-Court 15 x 10 m



- Aufbau: Soccer-Court-Tore (3) mit Toranschluss-Elementen (4) zusammenbauen und aufstellen.
- Die Banden-Elemente (5a/5b), Längsverbindungs-Elemente (2) und Eckverbindungs-Elemente (1) im Schema der obigen Court-Abbildung auslegen.
- Der Zusammenbau erfolgt von links nach rechts, dabei werden die Banden-Elemente (5a/5b) in das U-Profil der Verbindungs-Elemente (1/2/4) eingesetzt; die Bohrungen der Bande-Elemente müssen in den Bolzen der Eckverbindungs-, der Längsverbindungs- und der Toranschluss-Elemente (1/2/4) einrasten.

## Aufbauanleitung Soccer-Tore:

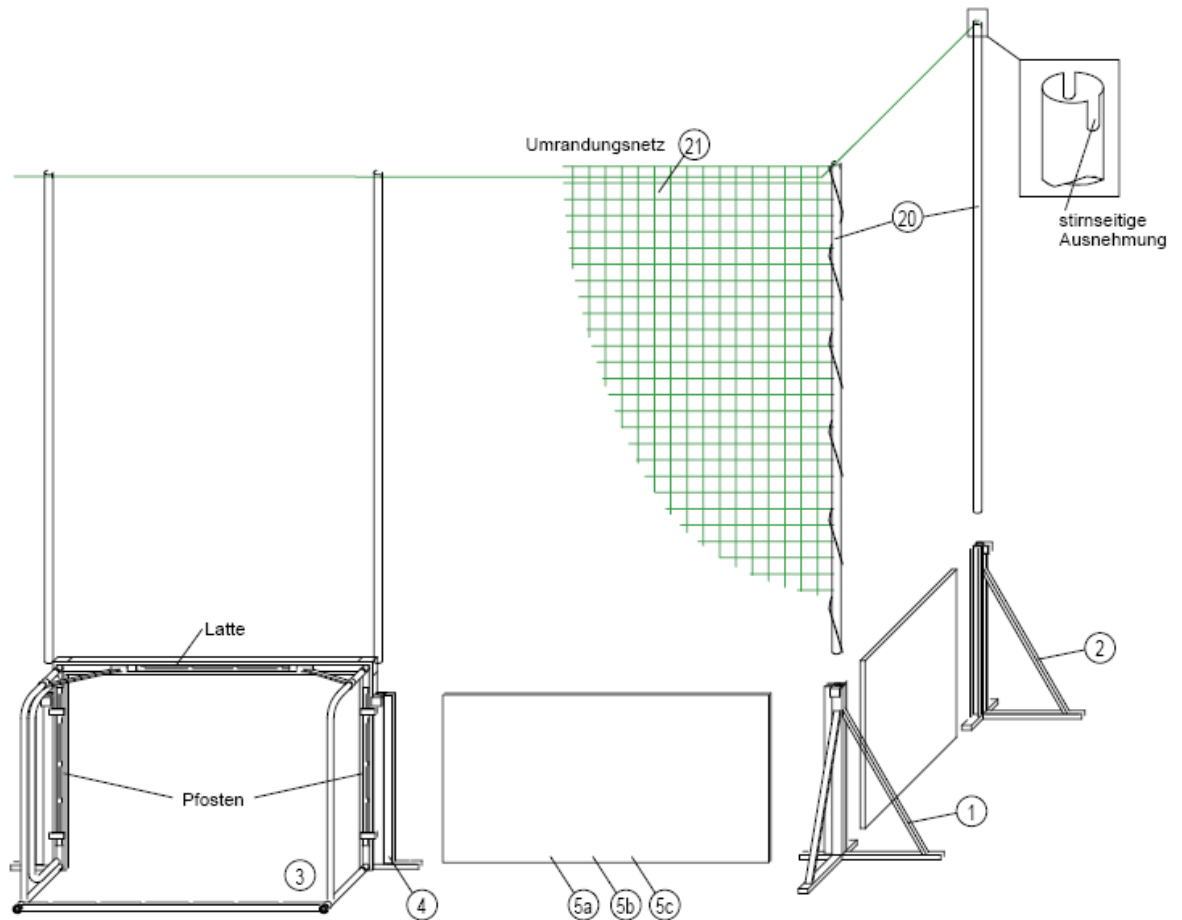


### Aufbau:

- Latte (1) und Pfosten (2) mit der Nut nach oben auf den Boden legen. Bitte dabei auf die Lage des ERHARD-Logos achten.
- In jeden Pfosten (2) je 3 Gewindeplatten (13) für die Netzbügel und je 2 Gewindeplatten (31) für das Toranschlusselement einschieben.
- In die Latte in folgender Reihenfolge schieben: 1 Gewindeplatte (13), 2 Gewindeplatten (12), 1 Gewindeplatte (13).
- ALU-Eckverbinder (4) in die Latte (1) und Pfosten (2) einschieben und mit Senkschrauben (15) verschrauben, darauf achten, dass die Nut im Eckverbinder (4) mit der Nut im Profil übereinstimmt und auf der gleichen Seite zu sehen ist.
- Netzbügel (5/6) auf das Tor legen und mit den Zylinderschrauben (14) und den eingeschobenen Gewindeplatten (13) verschrauben.
- Die Gewindeplatte mit 2 Gewindebohrungen (12) ist für die Zylinderschraube (14) und Sterngriffschraube (19) am Rahmen der Latte (1) fixiert.

- Das Bodenquerrohr (7) wird über die Netzbügel (5/6) geschoben und mit den Rohrklappsteckern (18) fixiert.
- Netzhalter (11) gleichmäßig in die Nut der Latte (1) und Pfosten (2) einlegen und um 90° drehen.
- Toranschluss-Element (20) am Pfosten (2) mit den Zylinderschrauben (32) und den eingeschobenen Gewindeplatten (31) verschrauben.
- Netz am Bodenquerrohr (7), am linken Pfosten (2) , an den Netzhalter (11) und am Zwischenbügel mit 7 Stk. Kabelbindern (16) befestigen.
- Netz für Zwischenbügel am rechten Pfosten (2), an den Netzhalter (11) und am Zwischenbügel mit 7 Stk. Kabelbindern (16) befestigen.

## Aufbauanleitung Netzpfeosten / Umrandungsnetz



Aufbau: Netzpfoften (20) in die Längsverbindungs-, Eckverbindungs- und Toranschluss-Elemente (2/1/4) einstecken

Das Umrandungsnetz (21) an den Banden-Elementen (5a/5b/5c) entlang ausgelegt

- in die stirnseitige Ausnehmung das Netz (21) umlaufend eingehängen
- mit der Leine wird an der Nahstelle des Netzes dieses um den Netzpfoften (20) zusammen geschlauft
- das Umrandungsnetz (21) wird in die haken der Eckverbindungs-, Längsverbindung und Toranschlusselemente (2/1/4) eingehängt
- zusätzlich kann das Umrandungsnetz (21) in die Netzhalter des Soccer-Court (3) (an Latte und Pfoften) eingehängt werden